

معلومات در چندین لسان

OHA ! اداره بازرسی و مراقبت هامبورگ

یک اداره مشورتی و مرجع شکایت برای نوجوانان، سرپرستان شان و فامیل های شان است که استحقاق کمک های مطابق ماده هشت قانون اجتماعی کمک به اطفال و جوانان را دارند. ۱

تو نظر به قانون اجتماعی آلمان حق داری رایگان مشورت بگیری. این قانون در پاراگراف نهم کتاب هشتم قانون اجتماعی گنجانیده شده است. ۱

هدف ما این است که اطفال، جوانان و فامیل های شان را از حقوق شان با خبر بسازیم. و آنها را برای رسیدن به حقوق شان کمک و یاری نمایم. از این جهت ما جوانان و فامیل های شانرا در مورد حقوق و طرز العمل دفترهای کمک به اطفال و جوانان مشوره میدهیم. و آنها را در قسمت حل و فصل اختلافات شان با ادارات همراهی میکنیم. مشوره های ما رایگان و محرمانه است. ما مستقلانه کار خود را پیش میبریم. این بدین معنی است که ما در مشورت دادن آزاد هستیم و از طرف کدام مرجع رسمی یا اداره جوانان ماموریت نداری. ۱

تو ما را این جا هم پیدا کرده میتوانی: ۱

https://www.instagram.com/oha_ombudsstelle_hamburg

ما در کدام موارد کمک کرده میتوانیم؟

تو با ما تماس گرفته می توانی در صورتیکه شکایت داشته باشی از: ۱

*سرپرست های قانونی

والدین رضایی

با مامورین اداره جوانان

(و با موسسات اداره کمک به جوانان (بطور مثال خانه های زنده گی دسته جمعی

ویا

تو فکر میکنی که مستحق کمک های جوانان هستی اما برایت رسیدگی نمی کنند. ۱

مسایل پناهنده گی ، حق اقامت، یکجا شدن خانواده، سوالات صحی و مشکلات مکتب مربوط ما نمی شود. ۱

برای مکتب ها اداره بازرسی جداگانه وجود دارد. ۱

ارتباط

<https://www.hamburg.de/bsb/ombudsstelle-inklusive-bildung>

یک جلسه مشورتی همراهی ما چطور صورت میگیرد؟

1 وقتیکه تو با ما تماس گرفتی، تو به دفتر ما مراجعه میکنی و ما راجع به مشکلات تو صحبت میکنیم. و مشخصات و مشکلات ترا یادداشت میکنیم به خاطریکه موضوعات را فراموش نکنیم و یک دید کلی داشته باشیم که مشکلات ادارات کمک به اطفال و جوانان هامبورگ در کجا است. اگر تو میخواستی میتوانی ناشناس بمانی. ۱

اگر تو کدام سوال کوتاه داری ما می توانیم بزودی جواب بدهیم. اما اگر مشکل تو بزرگ باشد و برای انجامش وقت بیشتر ضرورت است ما او را به فرد بازرس راجع میسازیم. ۱

2 بازرسان های ما داوطلبانه کار میکنند. بسیار فهمیده و با تجربه هستن. آنها توسط متخصصین تعلیم و تربیت همراهی و آموزش دیده میشوند. ۱

وقتیکه ما مشکل ترا به یک بازرس راجع میکنیم، او معمولاً در ظرف ۵ روز با تو تماس میگیرد. بعداً ما با هم یکجا میبینیم که تو چه کرده میتوانی که مشکلات ات را حل نمایی و ما ترا در حل آن کمک کنیم. ۱

! لسان رسمی که ما کار میکنیم در قدم اول آلمانی است. بعضی همکاری های ما به لسان های دیگر هم صحبت کرده میتوانند، اما زیاد نیستند. لطفاً به ما اطلاع بده که توبه کدام لسان میخواهی که با تو مشورت کنیم تا بتوانیم یک ترجمان ترتیب بدهیم. ۱

آیا اداره جوانان مربوط تو در شهر هامبورگ نیست؟

دفا تر و ادارات مشورتی بازرسی در تمام ایالات آلمان وجود دارد. اگر در کدام منطقه هنوز اداره مشورتی بازرسی وجود ندارد، تو میتوانی از طریق تماس تلفنی برای یک مشوره کوتاه با یک اداره بازرسی در یک ایالت همجوار تماس بگیری. و آنها میتوانند نظریه موضوع آدرس و شماره تلفن ادارات شکایت دیگری را به تو بدهند. ۱

لیست تمام اداره های بازرسی در این لینک یا ارتباط پیدا کرده میتوانی: ۱

<https://www.ombudschaft-jugendhilfe.de/de/topic/6477.ombudsstellen.html>

تو میتوانی با ما از این طریق ها تماس بگیری

تلفن



ما همیشه در دسترس نیستیم. اوقات کار ما را تو میتوانی اینجا پیدا کنی
040/29841870

تو می توانی ایمیل نوشته کنی



ما هر چه زود توانستیم جواب میدهم
info@oha-verstaerker.de

توسط فورمه تماس



ما پیام ترا دریافت میکنیم و با تو هر چه زودتر که توانستیم تماس میگیریم. ۱

ما از تو خواهش میکنیم که به خاطر گرفتن معلومات تازه با ما پی در پی تماس نگیر. اگر کاری انجام شده باشد ما خود ما در هر صورت با تو تماس میگیریم. ۱

آیا تو یک فرد جوان زیر سن هستی و بدون همراهی والدین ات در آلمان پناه آوردی؟

تو مستحق کمک ها برای اطفال و جوانان هستی که حق مطالبه آنها را داری. ۱

مطابق کنوانسیون حقوق اطفال ملل متحد، تو هم حق محافظت شدن مانند اطفال دیگری که (بطور موقت) بدون والدین خود بزرگ میشوند داری. ۱

وقتی که تو به هامبورگ رسیدی، تو تحت حمایت قرارمگیری و برای تو یک سرپرست قانونی تعیین میگردد، که تمام مسوولیت ترا به عهده میگیرد. در حله اول این سرپرست باید یک درخواست برای پناهنده گی و یک درخواست برای کمک ها جهت تربیت و پرورش تو بفرستد. این سرپرست همچنان مسوولیت دیگر نیازها و منافع (به طور مثال موارد صحتی، مسایل مکتب، اوقات فراغت و مسایل فرهنگی را دارد. مهم این است که تو باید هر چه زودتر از مرکز پذیرش اولیه برای جوانان به یک مکان موسسه کمک به اطفال و جوانان منتقل شوی. ۱

جا برای مراقبت کردن جوانان زیر سن در در کمپ های اقامت اولیه برای جوانان بسیار کم است. بسیاری جوانان باید زیاد انتظار بکشند تا در یک خانه گروهی جا پیدا کنند. شرایط زیست در مراکز پذیرش اولیه جوانان اکثرا مناسب اطفال و جوانان نیست. در آنجا کمبودی سرپرست ها وجود دارد به حدی که بسیاری جوانان هنوز سرپرست ندارند که از آنها به طور مناسب مواظبت کنند. از نظر ما حقوق پناهنده گان جوان و زیر سن در هامبورگ به درستی رعایت نمی شود. ۱

اگر تو یک جوان بالای سن ۱۸ هستی، تو خودت میتوانی مستقیم از اداره جوانان تقاضای کمک نمایی. به مجردیکه تو درخواستی بدهی اداره جوانان موظف است که جواب بدهد. ما برای تو یک درخواستی قبلا آماده کرده ایم، که میتوانیم از طرف تو به اداره های مسوول بفرستیم. ۱

<https://www.oha-verstaerker.de/downloads>

ما به حیث اداره بازرسی و مراقبت نمی توانیم در حال حاضر شرایط نامناسب پناهنده گان جوان بدون همراه را دفعتا تغییر بدهیم. و همچنان ما نی توانیم وظایف سرپرست های قانونی را به عهده بگیریم. ۱

ما اغلب نمی توانیم با افراد مسول ادارات که زیر فشار کار زیاد استن تماس حاصل کنیم و همچنان نمی توانیم اقدامات و عملکرد آنها را تسریع بدهیم. و همچنان متاسفانه ما امکانات زیادی نداریم که برای همه جوانان پناهنده مشوره انفرادی برای دادن معلومات و دادن آگاهی در مورد حقوق شان با حضور یک ترجمان ترتیب بدهیم. ۱

ما میتوانیم مشکلات شما را به مسوولین مربوطه راجع کنیم و شمارا در مورد حقوق تان معلومات عمومی بدهیم و و آدرس های ادارات کمک کننده را در اختیار تان بگذاریم. و همچنان میتوانیم مشکلات و نیازهای شما را جمع آوری کنیم و به افراد مسوول بفرستیم و افکار عمومی را متوجه بسازیم. ۱

آیا تو این مراکز مشورتی در مسایل مهاجرت و پناهنده گی را در هامبورگ می شناسی؟

Fluchtpunkt

Kirchliche Hilfsstelle für Flüchtlinge

Eifflerstraße 3 • D-22769 Hamburg
Tel +49 (0)40 – 432 500-80 • Fax +49 (0)40 – 432 500-75
fluchtpunkt(at)diakonie-hhsh.de
www.fluchtpunkt-hamburg.de

Flüchtlingszentrum Hamburg

Informations- und Beratungsstelle für Asylsuchende

Adenauerallee 10 • D-20097 Hamburg
Tel +49 (0)40 - 28 40 79 – 0 • Fax +49 (0)40 – 28 40 79 130
Info(at)fz-hh.de
www.fz-hh.de

Jugendmigrationsdienst Hamburg

Beratungsstelle für junge Menschen mit Migrationshintergrund

Glockengießerwall 3 • D-20095 Hamburg
Tel +49 (0)40 – 2111181 – 12 • Fax +49 (0)40 – 2111120
www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/hamburgcjd

Flüchtlingsrat Hamburg

Nernstweg 32 • D-22765 Hamburg
Tel +49 (0)40 – 431587
info@fluechtlingsrat-hamburg.de
<https://www.fluechtlingsrat-hamburg.de/>

Café Exil

Hammer Str. 10 • D-22041 Hamburg
Tel +49 (0)40 – 2368216
Cafe-exil(at)antira.info
<http://cafe-exil.antira.info/>

Für Rechtsanwält*innen:

Refugee Law Clinic:
<https://www.jura.uni-hamburg.de/lehrprojekte/law-clinics/refugee-law-clinic.html>

„Pro Asyl“ (<https://www.proasyl.de/>) und Vernetzung Flucht und Migration Hamburg
(<https://www.vernetzung-migration-hamburg.de/index.php>)

Die Broschüre „Willkommen in Deutschland“ (2017) gibt viele hilfreiche Tipps zum Ankommen in Deutschland und informiert über Rechte und Verfahren in der Kinder- und Jugendhilfe.

Das Heft ist in verschiedenen Sprachen verfügbar:

Deutsch: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2017/12/welcometogermany_german.pdf

Arabisch: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2018/06/welcometogermany_arabic.pdf

Englisch: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2017/12/welcometogermany_english.pdf

Tigrinya: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2019/02/welcometogermany_tigrinya.pdf

Dari: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2018/07/welcometogermany_dari.pdf

Französisch: https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2017/12/welcometogermany_french.pdf

Amharisch: <https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2020/09/welcometogermany-amharic.pdf>

Somali: <https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2021/06/somali.pdf>

ما هم اشتباهات میکنیم ونمی توانیم همه کار ها را به درستی انجام بدهیم. اگر تو خواستی از ما شکایت کنی, امکانات زیادی وجود دارد. ۱

یا اینکه تو با ما مستقیماً تلفنی تماس بگیر و یا که برای ما در این آدرس یک ایمیل بفرست:

[040 / 2984187-0](tel:040-2984187-0)

feedback@oha-verstaerker.de

و یا تو از فورمه شکایات ما استفاده کن.

[Beschwerdeformular](#)

ما هر شکایت را جدی میگیریم و به زود ترین فرصت جواب میدهیم.